KIT-A-MAAT.

July 15; 1894.

Sunday Morning Service.

TEXT. —HEBREWS. 9: 26.

"But now once in the end of the world hath he appeared to put away sin by sacrifice of himself."

HERREWS. 9: 26.

"Wilet kile warlockle kagidsoelse geil dodo kwellarine his sarhootla kun hytlahout yiikahie lese yaroughglarloot his as-sakiebukway."

KIT-A-MAAT.

August 19, 1894.

Sunday Morning Service.

TEXT.—NUMBERS. 10. 29

"Come thou with us, and we will do thee good: for the Lord hath spoken good concerning Israel."

NUMBERS. 10. 29.

"Arkus gis marlawgh do noonoogwarnouf, wilanough eyaytleanar his khow hykenaoux; ki seneluktis Bugwarte arnus il Israelahie."

KITAMAAT.

Sunday Nov 9TH.

In Memory of JAMES JOHNSON.

ORDER OF SERVICE

MORNING.

HYMNS ... 852, 862, 879.
"Jesus Thy Love alone."
Psalm XLVI
TEXT 2 Samuel III. 38

AFTERNOON.

Subject— JOSHUA'S PARTING ADVICE. JOSHUA 24. 14--25.
GOLDEN TEXT.—Josh. 24. 15.

EVENING.

HYMNS ... 206, 232, 621
Chant 18.
PSALM XLIX

And the king said unto his servants, Know ye not that there is a prince and a great man fallen this day in Israel.

Wilnekine kay kingahie luk kay gegahboasie, Kusous ki kahlah thl nox hymas owmuts wisum geh kagaedsoelse ll Israel.

KIT-A-MAAT.

Sunday: Novr. 21. 1897.

HYMNS.

MORNING.	EVENING.
807	213
Te Deum.	
823	214
174	13

TEXT.—EXODUS.—111. 3-5

3. And Moses said, I will now turn aside and see this great sight why the bush is not burnt.

4. And when the LORD saw that he turned aside to see, God called unto him out of the midst of the bush, Moses. Moses. And he said, Here am I.

5. And he said, Draw not nigh hither: put off thy shoes from off thy feet; for the place whereon thou standest is holy ground.

3. Wil nekene Moses, lan usdoowhedena ge owmats ma skay, mas gis geiltsgis wiult ge ma-mil-kyass gege.

4. Wilet lese dookwul Hymas Higiakie hiedakie usdoowhe kun dookwullese, howwhilline Hymas Higiakie hiedakie il katis kay ma-mil-kyass, wile neekenea, Moses. Moses. wil neekene, Nook geda.

5. wile neekene, Kitse aka noowhalle: le gedena: dam wheas kinaoux ge kul-gwegweous; luk khow owgwuilleise ahow glawiese kay hyks tukom.

GOLDEN TEXT. 1 PETER 4. 16.

KIT-A-MAAT.

Sunday: Novr. 28. 1897

HYMNS.

MORNING.	EVENING.
744	763
23 Psm. (CHANT.)	
160	152
479	808

TEXT.——NEH. VI. 1-3.

1. Now it came to pass, when Sanballat and Tobiah, and Geshem the Arabian, and the rest of our enemies heard that I had builded the wall, and that there was no breach left therein; (though at that time I had not set up the doors upon the gates;)

2 That Sanballat and Geshem sent unto me, saying, Come, let us meet together in some one of the villages in the plain of Ono. But they thought to do me mischief.

3 And I sent messengers unto them, saying, I am doing a great work so that I cannot come down; why should the work cease, whilst I leave it, and come down to you.

1 Wi et kay kwaatlas ie, lese Sanballat, do Tobiah, do Geshem kay Arabian, do kay geweise kay kweakabutanous kikhowtille kwalowsooin kay howeistels, wil gissin akulla kay humukwassie, kuse gewealla lk kay; (ge kwaatlas ge ge kusum kwathlatl kay amakdseahie lk kay amakdseilthdum--merhie. 2 Wil Sanballat yappint lantla, neeke, akus, lannous kikab ll uox guekdummehie ouddsoeise kay kaputs tu--kumahie Ono. Hum kun kukooteseintla kun pallint tlawe--nay. 3 Wilan yappallagilsin le lahie, neethlike, Pallan kay owmads painayhie, kuse kwillan laha, mas alka ge tlats ge painay ge ge wassellas tlants lor tla.

GOLDEN TEXTS. ISA.41. 10. and MATT.10. 32.

KIT-A-MAAT.

Sunday; Decr. 5. 1897.

HYMNS.

MORNING.	EVENING.
214	363
Te Deum	
398	255
746	774

TEXT.——ACTS. X11. 1, 2, 3, 5.——

1 Now about that time, Herod the king stretched forth his hands to vex certain of the church.

2 And he killed James the brother of John with the sword.

3 And because he saw it pleased the Jews, he proceeded further to take Peter alsc. Then were the days of unleavened bread.

5 Peter therefore was kept in prison; prayer was made without ceas -ing of the church unto God for him.

1 Wilet wathsooe kwirl kay kwaatlasahie, Herod kay hy- -mashie pahedie hls ahisooassie kun alloowilla waks kay church.

2 Wile thludine James kay manasuet John his kay tel- -teloughbahunooahie.

3 Wilet lese dookwul ahythkudsenis Jewsahie, ge gloowel thlockwelleat kun dase Peter. Hiedakay kagaedsoelse lay humassa gwekumkahmahie (kuse maalaugh do yeast.)

5 Peter ahleithwoosumme luk kay woolelassahie; umyah- hallehie kuse gwalahu luk kay church kun hidakie.

GOLDEN TEXT. ACTS. 27. 25.

Rev. G. H. Raley.
Missionary.

KIT-A-MAAT.

Sunday; Decr. 19. 1897.

HYMNS.

MORNING.	EVENING.
108	773
Chant	Te Deum
255	763
479	808

TEXT.—— GEN. 32. 24. ——

24 And Jacob was left alone; and there wrestled a man with him, until the breaking of the day.

24 Wile nahweisweyahine Jacob luk kay nox owgwulleisehay; Wil dathawpbene maahlaugh do kay wisumahie ge nakwa.

GOLDEN TEXT. ROM. 1. 16.

ANNOUNCEMENTS FOR CHRISTMAS DAY.

1 DIVINE SERVICE 10-30. A.M.
2 XMAS DINNER "HOME" 12. AM.
3 XMAS DINNER MISSION HOUSE. 2. P.M.
4 OLD PEOPLES ENTERTAINMENT SCHOOL--HOUSE. AT 4. P. M.

Rev. G. H. Raley.
Missionary.

KIT-A-MAAT.

Sunday: Jany. 9. 1898

HYMNS.

MORNING.	EVENING.
744	763
Te Deum	
160	152
479	808

TEXT.—JOHN. X111. 15

15. For I have given you an example, that ye should do as I have done to you.

15. Wilan dadeenootla neice bukwa kun kwihl gattowyou kay kun dsoo, hyke hainoks pahl kay kunne ll hydiskwihl pahlegints kay kun dsoo.

Rev. G. H Raley.
Missionary.
Kitamaat.

KITAMAAT MISSION.

Sunday: Jany. 30. 1898

HYMNS.

MORNING.	EVENING.
746	214
TE DEUM.	DOMINUS REGIT ME.
910	97
498	24

TEXT.—NEH. V. 15.

15 But so did not I, because of the fear of God.

15 Wil kudlan yeathdzeats, ll kay wiltkayahie kay Hymas Hygieahie.

* * * *

GOLDEN TEXT JOHN 3. 15.

Translated and Printed by Rev. G. H. Raley. Kitamaat. N. W. Coast. B.C

KITAMAAT MISSION.

Sunday: Feby. 6. 1898.

HYMNS.

MORNING.	EVENING.
363	399
AIYAHGALA	MAGNIFICAT
823	97
152	808

TEXT.—GEN. XX. 3.

3 Thou shalt have no other gods before me.

3 Kitze deda wawks amahyeh kulasoo Noogwa' ms.

GOLDEN TEXT. MATT.3. 17.

Translated and Printed by Rev. G. H. Raley. Kitamaat. N. W. Coast. B.C

KIT-A-MAAT.

Sunday: Jany. 16. 1898

HYMNS.

MORNING.	EVENING.
807	774
TE DEUM.	DOMINUS REGIT ME.
214	213
498	13

TEXT. MATT. V. 43.

43 Ye have heard that it hath been said, Thou shalt love thy neighbour, and hate thine enemy:

44 But I say unto you, Love your enemies, bless them that curse you do good to them that hate you, and pray for them which despitefully use you and persecute you;

45 That ye may be the children of your Father which is in heaven; for he maketh his sun to rise on the evil and on the good, and sendeth rain on the just and on the unjust.

43 Lassoo kikowteline kay nox dooteethl gutl, Tlahwenay nough kumtlassoo khow guekgwillootaoux, wils meiltdsoo kumtltassoo khow kwekahbutta oux: 44 Wilan neethlikeenootlah, Tlahwenay nough kum tltassoo kweahkahbuttahoux, guahts kay yochpahtahintlah, pahls hyth kun hiedohkie ungwats meiltdsoos yeksoo, wils umyahahline kay kunne ungwats pepahl kay kundsoo yiike: 45 Wils hainoks pepahl gweh leets wil eyeksoo sasums kay Opbous lay higiahay: wile pahline klixuahlase kim thlocwels luk kay yiikahie do luk kay hykahie wile yappaine kay ugwayhie, luk kay kapahie do kay gis kapahie.

Rev. G. H. Raley.
Missionary.

KITAMAAT MISSION.

Sunday: March 6. 1898.

HYMNS.

MORNING.	EVENING.
746	214
TE DEUM.	DOMINUS REGIT ME.
823	399
498	808

TEXT. —— PSA 72. 16.

"There shall be an handful of corn in the earth upon the top of the mountains."

"Haidatliak key khowt haaisoo hais corn ley key tukom ahey owskummis wawese."

SABBATH SCHOOL. SUBJECT; ——"JOSEPH"

Rev. G. H. Raley.
Missionary.
Kitamaat. B.C.

KITAMAAT MISSION.

Sunday: March 13. 1898.

HYMNS.

MORNING.	EVENING.
807	782
TE DEUM.	PSALM XXIII.
744	479
746	13

TEXT. —— PSA 72. 16.

"There shall be an handful of corn in the earth upon the top of the mountains."

"Haidatliak key khowt haaisoo hais corn ley key tukom ahey ow-skummis wawese."

SABBATH SCHOOL. SUBJECT; ——"DANIEL"

Rev. G. H. Raley.
Missionary.
Kitamaat. B.C.

KITAMAAT MISSION.

Sunday: June 19. 1898.

HYMNS.

MORNING.	EVENING.
498	29
RESPONSES	DOMINUS REGIT ME.
744	214
O COME, LET US WORSHIP	879
772	O, REST IN THE LORD

TEXT.—JAS. 3. 4 & 5.

4 Behold, also the ships, which though they be so great, and are driven of fierce winds, yet are they turned about with a very little helm. whithersoever the govenor listeth.

5 Even so the tongue is a little member, and boasteth great things Behold, how great a matter a little fire kindleth.

4 Doodookwas key schoonahie, owmaxtlakassooe, Wile kwalalee yahlaina his key owmats uahlla, wile leshahlealina his key ameykunnous glihyilayou, ll wah weahow ge sagh key glyhyilayhie.

5 Kwihle key killumahie ameykahnous ma, wile hykgalloodin key owmas ma.

Printed by Rev. G. H. Ra

KITAMAAT MISSION

Sunday: Sept. 18. '98.

HYMNS.

MORNING.	EVENING.
108	808
Chant.	KAY BUGWAHTEAHIE
29	500
744	399

TEXT.—EXOD. 2. 9.

"And Pharaoh's daughter said unto her, Take this child away, and nurse it for me, and I will give thee thy wages. And the woman took the child and nursed it."

"Wilet whunooks Pharaoh nieth hidakie, das geh hahbough gehgeh gis lahakdzeuda, wils dsammamaineach kun noogwa, (wils dsedsillah-ineach kun noogwa,) wilan datlin noogootla annahmats wil kay cuni-mahie dah kay hahboughkwahie wile dsammamaieachie."

SUNDAY SCHOOL. SUBJECT; ..... II. KINGS, VI.

Rev. G. H. Raley.
Missionary.

KITAMAAT MISSION

Sunday: Sept. 25. '98.

HYMNS.

MORNING.	EVENING.
746	744
Chant	Anthem
823	608
838	804

TEXT.—Acts. 8. 39.

"And when they were come up out of the water, the spirit of the Lord caught away Philip, that the eunuch saw him no more: and he went on his way rejoicing."

"Wilet les hiedahkie iakah gehkul kay wapahie, kay Ahcelaklis kay Bugwahtiahie dahpiue Philip, wilit kay eunuch kuse gloowel doo kwulakay: wile lahakdsene ll assie dahills ge hythkus."

SUNDAY SCHOOL. SUBJECT; ..... "BITTER WATER."
EX. XV 20—26.

Rev. G. H. Raley.
Missionary.

KITAMAAT MISSION

Sunday: Octr. 2. '98.

HYMNS.

MORNING.	EVENING.
1	112
Responses	Anthem
646	213
29	255

TEXT.—Prov. 1. 23.

"Turn you at my reproof: behold, I will pour out my spirit unto you, I will make known my words unto you.

"Usdoowheat le geh niece thlokstoahla (thlaughiththlawahine). yiethsiesdoot thin niece ahselakli le lohtla, pahlahtlin noo goottlah kun kikahlioux geh bibugwahlahugwunts le lohtlah

SUNDA Y SCHOOL. SUBJECT; ..... "A PROPHET MOCKED'
2 KINGS. II 23–25.

Rev. G. H. Raley.
Missionary.

KITAMAAT MISSION

Sunday: Octr. 16. '98

HYMNS.

MORNING.	EVENING.
108	117
Baptismal	Anthem
110	255
489	808

TEXT. Acts. XVII. 25.

He giveth to all life, and breath, and all things;
Hidakie dayt ll wah (bugwahnum) kwellahkwehow, do ahspisahow, do wah mahsoo;

SUNDAY SCHOOL. SUBJECT;....."THE SPIKENARD"
JOHN. X11. 1-8.

Rev. G. H. Raley.
Missionary.

KITAMAAT MISSION

Sunday: Octr. 23. '98

HYMNS.

MORNING.	EVENING.
746	97
Te Deum.	Dominus Regit Me.
823	933
838	13

TEXT.——. ROM. VI. 23.

"The wages of sin is death."

"Kay annahms yiikahie hidaeh thlgelayhie."

SUNDAY SCHOOL..... "THE PEOPLE WHOM GOD HEARS."
PSALM. XXXIV 4—22.

EXHORTER—EVENING —THOMAS AMOS.

EPWORTH LEAGUE SOCIAL— WEDNESDAY EVENING.

Rev. G. H. Raley.
Missionay.

KITAMAAT MISSION
Sunday: NOV. 6. 98.

HYMNS.

MORNING	EVENING
807	746
Baptismal Chant.	Pm. LXVII
838	933
823	808

TEXT.—LUKE 12. 6 24.

"Are not five sparrows sold for two farthings, and not one of them is forgotten before God ?

Consider the ravens: for they neither sow nor reap: which neither have store-house nor barn; and God feedeth them. How much more are ye better than the fowls ?

"Sele giss segues-kums pa-pa-a-la tleyolum kun masums cents Willet Hymas Higiehkıe giss tlilleastl miskum lahie

Geiyoukseas ki-kaakahıe l gissese kwahasa wille gissen kwakguise stoout wille gissen humzemadzelasdumnook willet Hymas Higiehkıe humsamakie sewe hygaehkowaineadz kizekwahie lautla"

SUNDAY SCHOOL. ... The " Man of Sorrows." Is. liii. 3–5, 7–10

EXHORTER–EVENING—HENRY NICE.

Rev G. H. Raley
Missionary.

"NANAKWA"
KITAMAAT. B.C.

KITAMAAT MISSION
Sunday: NOV. 13. '98.

HYMNS.

MORNING	EVENING
646	105
Te Deum.	Dominus Regit Me.
773	897
744	13

TEXT.—ACTS. XVII. 30.

"And the times of this ignorance God winked at; but now commandeth all men every-where to repent:

"Kay gwaahtlasahie ge gis kahl mah Hymas Hygiahie g'hide; hum isklam gwahlumatli wah bugwahnumme 'l wah weyahow kun eyayheistese."

SUNDAY SCHOOL.... "THE TRAITOR." JOHN XIII. 18—30.

EXHORTER-EVENING—ROBERT SHAW.

Rev G. H. Raley
Missionary.

KITAMAAT MISSION
Sunday: NOV. 27. '98.

HYMNS.

MORNING.	EVENING.
62	29
Chant.	Pm. LXVII.
145	746
498	804

TEXT.—REV. I. 7.

"Behold, he cometh with clouds; and every eye shall see him,"

"Kak-kohdas; hidaeh ahkatle ma-ahalaugh do annooway, wilet wah kayakayakus doodookwullattleh kay."

SUNDAY SCHOOL...."THE BLIND BEGGAR." JOHN IX. 1–12.
EXHORTER EVENING—BRO. G. L. ANDERSON.

SOCIAL MEETING OF EPWORTH LEAGUE, WEDNESDAY NIGHT, AT 6. 30 P.M. REFRESHMENTS WILL BE SERVED. ALL WELCOME.

Rev G. H. Raley
Missionary.

KITAMAAT MISSION
Sunday: DEC. 18. '98.

HYMNS.

MORNING.	EVENING.
62	29
Chant.	Pm. LXVII.
838	746
498	804

TEXT.—JUDGES. VII. 7

"By the three hundred men that lapped will I save you, and deliver the Midianites into thine hand."

"His key udoopennie hundred wiassum key gillstatiahi wilan kwikwellaudtlinootla, wilan daytlinootla his kay Midianites ll haisoooux"

SUNDAY SCHOOL..."THE GREAT LIGHT." ISAIAH 1X. 1—7.
EXHORTER EVENING—BRO. ROBERT SHAW.

CHRISTMAS DAY.

Missionary Services next Sunday in the morning, collection and subscription will be taken. Special music by the choir.

Social committee Epworth League with the young men of the Village will decorate the church.

Rev G. H. Raley
Missionary.

KITAMAAT MISSION

Sunday: DEC. 25. '98.

HYMNS.

MORNING.	EVENING.
142	143
The Glad Tidings.	The Angels Sing.
744	904
Behold, Behold.	Hosanna in the Highest
145	13

TEXT.—MATT. 1. 21.

"And thou shalt call his name JESUS: for he shall save his people from their sins."

"Sinnalautluse kay kun dountsie JESUS: luk kwellaudetlassie guikgwillootassie geh kul yeathlhlikgeneassie."

SUNDAY SCHOOL SUBJECT..."PRESENTS FOR JESUS."
MATT. II. 1—15

EXHORTER EVENING—BRO. THOMAS AMOS.

Collection and Subscription on behalf of the Missionary Fund will be taken at the morning service.

MONDAY.

Xmas. Dinner at the Home 11 A. M.
" " " " Mission House 12 A. M.

Old peoples' Entertainment in the Church at 4 P. M. Xmas. Tree and Old Father Xma's visit 5 P. M.

TUESDAY.

Christmas Pie and Entertainment in the School House at 6 P. M.

WEDNESDAY.

Epworth League Open Social in the Church with Magic Lantern Entertainment at 6 P. M.

FRIDAY.

School treat at the Home.

A MERRY CHRISTMAS.

Thous { quadlimo / daydahyow } geh kul [illegible] wlass
Sayhn woo goot Ka kunn ownwoosts. dayhahn Kun Jesus
Hyth hainolt wah tupwahanne dayhlo. dayhahn Kahn

Pahdeōs ū longhwoodhnoogē
wīto dane wahlk Kāy ohey
Geoups gis wawādōdōdyōahla
wīto sahghgīm Hī Idī
gnadhnn -

KITAMAAT MISSION
Sunday: JANY. I. 1899.

HYMNS.

MORNING.

807
Responses
Baptismal Chant
The Glad Tidings.
616
Behold, Behold.
498

EVENING.

214
The Angels Sing.
892
Hosanna in the Highest
808

TEXT.—PM. 105. 37.

"He brought them forth also with silver and gold: and there was not one feeble person among their tribes."

"Dahmwilsilleahay his do mookwiss dahlahie do kay goldhie: wil kunox waitl bugwanum ll kakakiskay luklukwalatliahie."

SUNDAY SCHOOL SUBJECT.. "THE CREATION OF MAN."
GEN. I. 26—31.
EVENING PREACHER—BRO. G. L. ANDERSON.

EPWORTH LEAGUE—
DONT FORGET CONSECRATION MEETING WEDNESDAY NIGHT.

A HAPPY NEW YEAR.

KITAMAAT MISSION

Sunday: MAR. 26. 1899.

HYMNS.

MORNING.	EVENING.
498	773
Te Deum.	Gloria.
500	784
822	862
	1st. Dox.

TEXT.——HEB. II. 9.

"Jesus—by the grace of God should taste death for every man."

"Jesus his kay hykgenes God puk-kah-lahie thl-ge-layhow kun wah bibugwahnum."

SUNDAY SCHOOL..."RESURRECTION" 16 MARK 1—8.

GOLDEN TEXT REV. 1—18.

EXHORTER EVENING—BRO. HENRY NICE.

Social Meeting Epworth League in the church Wednesday evening at 7 o clock. ALL WELCOME.

KITAMAAT MISSION
EASTER SUNDAY.
APRIL. 2. 1899.

HYMNS.

MORNING.	EVENING.
174	176
Responses.	Gloria
Pm. LX VII	179
160	784
175	

TEXT:—I COR. XV. 55.

"O death, where is thy sting? O grave, where is thy victory?"

"O thlgela, welahkaites kohs hantlough? O ahladze, welakaites kohs hykuweahnoug h?"

SUNDAY SCHOOL..."RESURRECTION"
I CORINTHIANS 15. 20.
EXHORTER EVENING—BRO. ROBERT SHAW.

Epworth League, Wednesday Consecration meeting new members taking in.

KITAMAAT MISSION

Sunday: APRIL. 9. 1899.

HYMNS.

MORNING.	EVENING.
108	779
822	776
498	862
Te Deum	17
Responses	825

TEXT:—EX. 20. 8.

Remember the sabbath day to keep it holy.

Geeoughses kay kagaedsoelse Jehovahie knn hykkudsooous.

SUNDAY SCHOOL...THE GOOD SHEPHERD.

St. John 10. 1—16.

EXHORTER EVENING—BRO. PETER BATES

EPWORTH LEAGUE Bro. Thomas Amos. Self Mastery

Wednesday night. 1 Cor. 9. 24—27.

BANNS

JOHN THOMPSON WINAHTL AND MARY SMITH UNGWAHSKUNNOK.

KITAMAAT MISSION.

Sunday: June. 3. 1899.

HYMNS.

MORNING	EVENING
744	498
(Responses)	Dominus Regit Me
Te Deum	97
838	784
746	1 st. Doxology

TEXT:——DEUT. VIII. 2

"And thou shalt remember all the way which the Lord thy God led thee."

"Wils gae-euthtlina key dahillsahie kay latums mattilattoot'tl kay Bugwahte Hymas Hygaehahkie."

SUNDAY SCHOOL.....CHRIST AND NICHODEMUS.

ST. JOHN 3. 16.

EXHORTER EVENING—BRO. ROBERT SHAW.

EPWORTH LEAGUE. CONSECRATION MEETING.

KITAMAAT MISSION.

Sunday: June. 4. 1899.

HYMNS.

MORNING	EVENING
744	498
(Responses)	Dominus Regit Me
Te Deum	97
838	784
746	1 st. Doxology

TEXT:—DEUT. VIII. 2

"And thou shalt remember all the way which the Lord thy God led thee."

"Wils gae-euthtlina key dahillsahie kay latums mattilattoot'tl kay Bugwahte Hymas Hygaehahkie."

SUNDAY SCHOOL.....CHRIST AND NICHODEMUS.

ST. JOHN 3. 16.

EXHORTER EVENING—BRO. ROBERT SHAW.

EPWORTH LEAGUE. CONSECRATION MEETING.

KITAMAAT MISSION.

"HOME" Sunday
June 11. 1899.

HYMNS.

MORNING	EVENING
823	479
Te Deum	Kay Bugwahteahie
822	776
Consider the Lillies.	Love Divine
832	He Loves me too
	804

TEXT: PSA. 148. 12. 13

"Both young men, and maidens; old men, and children."
"Let them praise the name of the Lord:"

"Wilet hihahbuks weissum, do hihahbuks kukunim; wilet nenoah kulleahie do aimays hihahbuk, hythtle hainok we agadzokwilleh kay dounts kay Bugwahte ahie."

SUNDAY SCHOOL
ADDRESSES BY MRS. RALEY AND MISS WALKER.

EXHORTER EVENING—BRO. THOMAS AMOS.

KITAMAAT HOME.

CLOSING EXERCISES

Will commence

SUNDAY, June 11th. 1899.

SUNDAY.

10-30. SERMON TO THE CHILDREN.
2-30. ADDRESSES WILL BE DELIVERED BY MRS. RALEY, AND MISS. WALKER.
7-00. SERMON TO PARENTS.

TUESDAY.

2-00. SCHOOL EXAMINATION.
6-00. REUNION OF OLD BOYS AND GIRLS.

WEDNESDAY.

2-00. EXAMINATION OF INDUSTRIES.

THURSDAY.

2-30. ENTERTAINMENT, AND PRIZE-GIVING.

The Home closes for Holidays 15th. day of June.

KITAMAAT HOME.

ENTERTAINMENT GIVEN BY THE CHILDREN
IN THE
HALL OF THE TEMPERANCE SOCIETY
ON
THURSDAY JUNE 15th. AT 2 30 O' CLOCK.

PROGRAMME.

PART 1

* * * * * * * *

1 CHORUS	"The Land of Nod."	Boys & Girls.
2 PRAYER		Missionary.
3 KINDERGARTEN SONG	"Clapping."	Boys & Girls.
4 KINDERGARTEN SONG	"The Kitchen Clock."	Boys & Girls.
5 RECITATION	"Two Little Kittens."	Nancy.
6 QUARTETTE	"Love Divine."	Grace, & Alice, Mary Ann Morrison, & Emma,
7 MUSICAL DRILL	"Calisthenics."	Boys & Girls.
8 KINDERGARTEN SONG	"Pit a Pat."	Girls.
9 CHORUS	"A Little Vocal Lesson."	Girls.

10 CANTATA. "THE SPRING TIME." Consisting of songs and recitations by Angeline, Mary Cross, Lizzie, Mary Nice Louisa, Martha Ross, Polly, Agnes, Lily, Martha Brown, Annie, Mary Ann Grant, Minnie, Eliza, Louis, Willie, George, Robert, Henry, Oliver, Job, Silas. "Consider the Lillies." Flora. "Consider the Ravens." Jeremiah. Chorus "He loves me too.". Chorus "God is Love."

11 READING	"From Indian Lips."	Miss Walker.
12 SONG	"Katie's Letter."	Mrs Raley.

INTERMISSION.

PART 2

* * * * *

13 INSTRUMENTAL	"Cyprus."	Miss Long.
14 KINDERGARTEN SONG	"The little House Wife."	Little Girls.
15 MUSICAL DRILL	"Swimming."	Boys.
16 MARCHING SONG	"March, March."	Boys.
17 SOLO	"Grandmamma's Knitting."	Rosie.
18 MOTION SONG	"We March like Soldiers."	Boys.
19 CHORUS	"Rub a dub dub."	Boys.
20 SONG	"The Five Knights."	Grace the Girls and five Boys.
21 MOTION SONG	"See Saw."	Girls.
22 KINDERGARTEN SONG	"Let us all be Quiet."	Girls.
23 KINDERGARTEN SONG	"Mother's Knives and Forks."	Girls.
24 RECITATION	"If I Were You."	Matthew.
25 SOLO	"Over the Sea."	John Amos.
26 READING		Mr. Anderson.
27 DUET	"Come Haste Away."	Amelia & Flora.
28 SONG	"Robinson Crusoe."	Mr. Raley.
29 CHORUS	"The Leaves' Party."	G rls.
30 MUSICAL DRILL	"Rings."	Girls.
31 CHORUS	"Laughing Glee."	Boys & Girls.
32 KINDERGARTEN SONG	"Guessing Game."	Boys & Girls.
33 MOTION SONG	"The Finger Lullaby."	Girls.
34 QUARTETTE	"The Fly."	Nancy & Minnie. Angelina & Martha Ross.

DISTRIBUTION OF PRIZES.

GOD SAVE THE QUEEN.

Printed at Kitamaat Mission. British Columbia.

ONE OF OUR NEIGHBOUR'S
CHILDREN IN NEED OF
A HOME.

KITAMAAT MISSION.

Sunday: June. 18. 1899.

HYMNS.

MORNING	EVENING
807	29
Responses	Hannasceise Walukdahsahyoux
Baptismal Chant	363
744	804
498	

TEXT: I PETER. 3. 13.

"And who is he that will harm y[illegible], if ye be followers of that which is good?"

"Wilet ungwakie datlots tlahwenayats ahinoks lahthla mahse hyth?"

SUNDAY SCHOOL.....CHRIST AT THE WELL.

John 4 1—15. Golden text 14th. verse.

EXHORTER EVENING—BRO. PETER BATES.

KITAMAAT.

Sunday: MAY 27 1900

1ST. SUNDAY AFTER ASCENSION.

HYMNS.

MORNING		EVENING
	GOD SAVE THE QUEEN.	
646		24
Te Deum		Gloria in excelsis
300		214
62		13
8	PSALMS	24

TEXT: MATTHEW. V 14.

"Ye are the light of the world."

"Eyeksoo nakwuls geh guekdummeh geh geh."

SUNDAY SCHOOL.....Matt. 13; 24—33

Golden Text Matt. 13; 38.

HYMNS 10 123 128

EVENING SERVICE 6. 30.
TUESDAY PRACTICE.
WEDNESDAY EPWORTH LEAGUE.
FRIDAY BIBLE CLASS.
ALL WELCOME.

744.
16.
479469
3-03 N744
112 h
18
469
804

KITAMAAT HOME.

CLOSING EXERCISES

Will commence

SUNDAY, June 10th 1900.

SUNDAY.

10-30 SERMON TO THE CHILDREN.
2.-30 SUNDAY SCHOOL.
6.-30 SERMON TO PARENT.
SPECIAL MUSIC ALL DAY.

WEDNESDAY.

2-00 SCHOOL EXAMINATION REUNION OF OLD BOYS AND GIRLS.

THURSDAY.

2-00 EXAMINATION OF INDUSTRIES.

FRIDAY.

2-00 ENTERTAINMENT AND PRIZE-GIVING. IN THE TEMPERANCE HALL.
ALL WELCOME.

PROGRAM.

PART 1

* * * * * *

1	CHORUS	"SONG OF THE SHEARER"	BOYS & GIRLS.
2	PRAYER		MISSIONARY.
3	SOLO	"FAREWELL TO THE BIRDS"	ALICE.
4	RECITATION	"TWO AND ONE"	POLLIE.
5	DUET	"THE FISHES"	NANCY & MARTHA ROSS.
6	CHORUS	"MR. ROOSTER AND MRS. HEN"	BOYS & GIRLS.
7	SOLO	"ALI BABA"	MARY ANN M.
8	CALISTHENICS		LITTLE BOYS & GIRLS.
9	ACTION SONG	"THE SPIDER"	BOY & GIRLS.
10	RECITATION	"THE FOUR SUNBEAMS"	CHRISTOPHER.
11	SONG	"PUSS IN BOOTS"	EMMA.
12	ACTION SONG	"THE FINGER LULLABYE"	LITTLE GIRLS.
13	SONG		MRS. RALEY.
14	POSING		ADA.
15	SOLO	"ERE THE SUN GOES DOWN"	FLORA AMOS.
16	RECITATION	"GOD WANTS THE BOYS & GIRLS	LEWIS.
17	CHORUS	"THE LITTLE SHOEMAKER"	BOYS & GIRLS.

PART 2

* * * * * *

18	SONG	"GREETING THE SUN"	MINNIE.
19	RECITATION	"POLLIE'S BIRTHDAY"	AGNES.
20	DUET	"BOATING SONG"	MARY A. & MARTHA.
22	SONG		MISS LONG.
23	RECITATION	"STOP, STOP, PRETTY WATER"	LIZZIE.
24	ACTION SONG	"STAGE COACH"	BOYS & GIRLS.
25	I DONT WANT TO PLAY IN YOUR YARD.		MARY, LILLIE, ANNIE, FLORA, AGNES.
26	SOLO	"ROBIN HOOD"	ROSA.
27	CHORUS	"THE BIRDS NEST"	BOYS & GIRLS.
28	RECITATION	"A PERPLEXING PROBLEM"	ROBERT.
29	SONG		MR. RALEY.
30	ACTION SONG	"THE TWO RABBITS"	BOYS & GIRLS.
31	RECITATION		MISS MARKLAND.
32	RECITATION	"MISSION BOYS & GIRLS"	HENRY, GEORGE. LUKE, CHRIS, MARTHA & MINNIE.
33	SONG	"LITTLE TOM THUMB"	ANGELINA.
34	PLAY SONG	"DROP THE HANDKERCHIEF"	GIRLS.
35	CHORUS	"GOOD NIGHT"	BIG GIRLS

THE FIRE BRIGADE BAND HAS KINDLY PROMISED TO RENDER THE FOLLOWING SELECTIONS.

MARCH	"LET THE BAND PLAY"	DOUBLE TIME
WALTZ	"AT THE BALL"	
QUICKSTEP	"CADIT"	

DISTRIBUTION OF PRIZES.

GOD SAVE THE QUEEN.

KITAMAAT.

Sunday, Sept. 30 1900.

HYMNS.

MORNING		EVENING
255		108
Gloria in Excelcis		Dominus regit me
206		210
29		784
CXLVI	PSALMS	CXLVIII

TEXT EX. VIII. 10.

"And he said, To-morrow."

"Ge neath, Thlanslets."

SUNDAY SCHOOL "PLAGUES OF EGYPT." EX. 12: 18...36

Monday, Thursday, Friday.—Night-school.
Tuesday.—Choir Practice.
Wednesday.—Epworth League.

KITAMAAT.

Sunday, Oct. 7 1900.

HYMNS.

MORNING		EVENING
255		108
Gloria in Excelcis		Dominus regit me
206		210
29		784
CXLVII	PSALMS	CXLIX.

TEXT MATT. XV. xxv.

"Lord, help me."

"B'guatie, guhwaclasincla."

SUNDAY SCHOOL "The Transfiguration." Luke 9: 28–36.

Monday, Thursday, Friday.—Night-school.
Tuesday.—Choir Practice.
Wednesday.—Epworth League.

KITAMAAT.

Sunday, Nov. 11, 1900.

HYMNS.

MORNING		EVENING
908		29
Te Deum		Psalm LXVIII
910		725
904		97
LVII	PSALMS	LX.

TEXT LUKE 17 .15 16.

"And one of them, when he saw that he was healed, turned back and with a loud voice glorified God."

"And fell down on his face at his feet, giving him thanks: and he was a Samaritan."

"Wilet nough le lahie, lese dookwul ll hythlootsooese, asdoowheadine, wilet his kay attileise walukdahs agadsokwiile Hymas Hygiehie.

"Wile mukkusine ll khowgumme assie ll gugwes (Jesus), wile dadines anahtdzokwahie, Smaritantle."

SUNDAY SCHOOL Luke 16, 19–31

EXHORTER,— EVENING,——BRO. PETER BATES

Tuesday.—Choir Practice.
Wednesday.—Epworth League.

KITAMAAT.

Sunday, Nov. 18, 1900.

HYMNS.

MORNING		EVENING
50		656
16		Dominus Regit me
498		503
500		13
XC	PSALMS	XCIII.

TEXT II KINGS. IV 2.

"What hast thou in the house? And she said, Thine handmaid hath not any thing in the house save a pot of oil".

"Mahs dsedistluce il guekguice? wile nekine kay kunims geboahny kuse nox mah geilth idam kay tisums nahgum gaedsoallahtums tlatte".

SUNDAY SCHOOL Luke 15. 1 10

EXHORTER,— EVENING—— BRO. HENRY PIERCE.

Tuesday.—Choir Practice.
Wednesday.—Epworth League.

KITAMAAT.

Sunday Nov 23RD. 1900

ORDER OF SERVICE

MORNING.

HYMNS.. 454. 400 218 234,
Chant Psalm XCV.
PSALM CXI
TEXT Ezek XLVII—9

AFTERNOON.

Subject—WORLDS TEMPERANCE
LESSON. ISA.28. 1—7
GOLDEN TEXT.—Isa. 28 7.

EVENING.

HYMNS 724 780 Chant 784 812
TEXT Matt. XIV 1—12.
PSALM CXV

"Everything shall live whither the river shall come".
"Wahmahse Kwekwillahtle ll Lahtums Kay Wayhie".

"But when Herods birthday was kept, The daughter of Herodias danced before them, and pleased Herod. Whereupon he promised with an oath to give her whatsoever she would ask. And she . . . said, Give me here John Baptist's head in a charger. And . . . he commanded it to be given her.

"Wilet kay gwaatlasahie lese dsedsillah loyass Herod kay kunims wunnook Herodias umthle ll khowgummeis hiedakie, wil hyth owwattes Herod. Wile senethline his tlawgs bugwahlahyou kun daydese ll hidakie mahsats owmahsoosie. Wile neekina, Daytsintla hyktes John Baptista gaedsoala ll owmas dish. wile wahine kun daydahueseakie.

KITAMAAT.

Sunday, Nov. 25, 1900.

Funeral Service.

HYMNS.

MORNING		EVENING
Voluntary:—"Dead March in Saul."		
862		225
Funeral Chant		Selection
599 (Playels hymn, Band.)		746
616 (4th. v. softly		763
214 (Band)		
CXIX, 33 to 40	PSALMS	CXIX, 73 to 88

TEXT— HEB. 9. 27.

"It is appointed unto men once to die, but after this the judgment."

"Dsumwehkum pte ll wah bugwahnum kun thlesoo nough-penheat, ll walochtleasie kay mundsâuahie:"

SUNDAY SCHOOL..... Luke 14 15—24.

EXHORTER, EVENING—— BRO. SAM AMOS.

Xmas Choir Practice.—Monday, Wednesday, Thursday, Friday.

FUNERAL CHANT

1. *Minister.* As the hart panteth after the water brooks,
So panteth my soul after thee, O God.

2. *People.* My soul thirsteth for God, for the | living | God!
When shall I come and ap- | pear be- | fore – | God?

3. M. My tears have been my meat day and night, [God?
While they continually say unto me, Where is thy

4. P. When I re- | member these | things,
I pour | out my | soul in | me;

5, M. For I had gone with the multitude;
I went with them to the house of God,
With the voice of joy and praise, with the multitude
that kept holy day.

6. P. Why art thou cast down, | O my | soul,
And why art thou dis | quiet-ed | in- | me?

7. M. Hope thou in God;
For I shall yet praise him for the help of his count-
enance.

8. P. Glory be to the Father, and to the Son,
And to the Holy Ghost.
As it was in the beginning, is now, and ever shall be
World with-out end. Amen.

KITAMAAT.

Sunday, Dec 9, 1900.

HYMNS.

MORNING	EVENING
807	97
Te Deum	19
454	256
822	784

XLVI PSALMS XLVIII

TEXT: LUKE XIII viii.

"And he answering, said unto him, Lord let it alone this year also."

"Wile ahkahlaine ge neath hidakie, Bugwahte, kitse mahthlahow geh assenah geh gloowellal."

SUNDAY SCHOOL ..... Mark 10. 46—52.

EXHORTER, EVENING——

Xmas Choir Practice.—Monday, Wednesday, Thursday, Friday.

KITAMAAT.

Sunday, Dec 16, 1900.

HYMNS.

MORNING	EVENING
807	498
Baptismal Chant.	Dominus regit me
25	399
479	817

LXXX PSALMS LXXXII

TEXTS:

MARK. XV: 10. – (For he knew that the chief priests had delivered him for envy.)

MATT. XXVI: 14-16. — Then one of the twelve, called Judas Iscariot went unto the chief priests,

And said unto them, what will ye give me and I will deliver him unto you? And they covenanted with him for thirty pieces of silver.

And from that time he sought opportunity to betray him.

LUKE. XXIII: 1-2. — And the whole multitude of them arose, and led him unto Pilate.

And they began to accuse him, saying, We found this fellow perverting the nation, aud forbidding to give tribute to Cæsar, saying, That he himself is Christ, a King.

MARK XV: 15. — And so Pilate, willing to content the people, released Barabbas unto them, and delivered Jesus, when he had scourged him, to be crucified.

Mark XV: 10—(Wile kahlaine ll daydahuese his kay chief priests ll tlahyeahkaysie.)

Matt. XXVI: 14-16— Wilet kay gwayatlasahie ncuhkwulkay ll kahpoe ge mathleggao, dountsie Judas Iscariot iakeil ll kay chief priests,

Ge neith ll hiedakie, mahds daydahyoutlaowsintla, wilan daytlinootlassie? wile seseneathline kun udupen kahpopen his mookwa.

Wilet gehyeachdze gwayatlas, nakaeh kun dahineseakay.

LUKE XXIII: 1-2— Wilet wah kay bugwahnum kwahkils ge dahpieukay ll Pilate.

Wile aiyakgillaine, ge neathle, kahkahnouf gan umthlaxs wisum usdoughwheadoodehkay guekgwilleahie, wilumhay b'lahine kun gisse gannouf dayt kay annahm ll Cæsar, ge neath hiedahlahkay Christ Hymaskunnok.

MARK XV: 15— Gwihl hainok we sagh Pilate kun daydessie agikoahlah ll bugwahnum gi mme yeathls his gehdah, owhwoode Barabbas ll hiedakie ge dayds Jesus ll hiedakie kun elthasooesie, lese kwat wheasakie,

---

SUNDAY SCHOOL ..... LUKE 19: 1—10

EXHORTER, EVENING—BRO. JONAH HOWARD.

Xmas Choir Practice.—Monday, Wednesday, Thursday, Friday.

MISSIONARY MEETINGS:—

Will be held next Sunday, morning, afternoon and evenin g.—

At the morning service Mr. Raley will speak on—

What is Missionary Work?
Why " " "
How " " " possible?

A good collection and subscription will be asked for at the morning service. Subscription to be paid as soon as possible.

No missionary meetings were held last year so no collection was taken.

Please give as the Lord has blessed you.

The following brethren hold offices in the church during the year. The list is incomplete, more names will be added:—

Watchman — Philip Mckay.
Door keeper,— Jonah Howard.
Usher,— John Bolton.
Usher,— Hans Shaw.
Lamp trimmer,—Thomas Smith.
Fireman — Harry Howard.
Bellman, — John Ryan.

We hope the church officers will show a good example to the people, and we ask all the people to make easy the work of the church officers.

KITAMAAT.

XMAS. PROGRAMME.

Sunday, Dec 23, 1900.

HYMNS.

MORNING		EVENING
143		746
Gloria in Excelsis		Dominus regit me
744		479
141		804
CX	PSALMS	CXIX

SUBJECT.

Mahs pahinays kay Missionary Society.?
Wale " " " "
Mahs yeath geilt " " " "

SUNDAY SCHOOL .....Matt. II: 1-11 "The Story of the Star."

SUNDAY EVENING. Bro. R. Shaw. Short Missionary Stories.

Collection and subscription will be taken up on behalf of the Missionary Society at the morning service.

II CORINTHIANS IX: 7.

Every man according as he purposeth in his heart, so let him give; not grudgingly or of necessity: for God loveth a cheerful giver.

Kindly complete all preparation for Christmas by 6 P. M. Monday if possible

Friends wishing to put gifts on the Christmas tree will kindly bring them to the Mission Room between four and six o'clock on Monday evening.

HYMNS

145 146 142.

ANTHEMS BY XMAS CHOIR.

"The Lord is my shepherd." (Perrin)
"I was glad when they said unto me." (Dungan)
"O give thanks." (Stillman)

TEXT: LUKE II. 15.

Let us now go even unto Bethlehem, and see this thing which is come to pass.

Wissin neise laahze isklam ll Bethlehem, wilan neise dukwatlin whaylahtumasseits.

CHRISTMAS EVE.

Midnight, Xmas Choir will Sing.

CHRISTMAS DAY.

Service, 10. AM.
Xmas. Dinner at the Home 11 30.
,, ,, ,, ,, Mission house 12. 30.
Old People's Entertainment at the church 4. P. M.
Xmas Tree and Programme 5 P. M.

BRENTZEN'S CORNET BAND.

"Welcome."	(Geo. Southwell.)
"Home Sweet Home."	(Ripley.)
"The Pathfinder."	(By Ripley.)
"The Armour March."	(Scheibel.)
"Grand Entree."	(Geo. Southwell.)
"Serenading."	(The Queen.)

"God Save The Queen."

WEDNESDAY.

Epworth League Open Social in the Church, to which every body is invited 6 P. M. Magic Lantern Entertainment.

THURSDAY.

Entertainment in the school-house.

FRIDAY.—School Treat at the Home

The tree Committee will please attend to their work immediately at the close of the morning service.

KITAMAAT.

Sunday, MAY 26, 1901.

HYMNS.

MORNING	EVENING
646	773
Te Deum.	Deus Misereatur.
225	777
50	812
	For God So Loved The World.

119 **PSALMS** 119

TEXT: MATT. VII: 21.

Not every one that saith unto me, Lord, Lord, shall enter into the kingdom of heaven; but he that doeth the will of my Father which is in heaven.

Kuseat wah bugwahnum ungwaits nikintla, Bugwahte, Bugwahte, layatl guekdummeis hygiehie; idam dle kay pahle wahltums kay Opbunts lay hygiehie.

SUNDAY SCHOOL:—Subject, Acts 2: 1—11.

GOLDEN TEXT: — John 16: 13.

EXHORTER EVEINNG. Bro. Peter Bates of Hartley Bay.

Service in memory of Queen Victoria will be held on June 16th at 11 A. M. instead of June the 2nd.

2

Kwak
wah~~[illegible]~~ lē lok Ha
lamikitood ll wawasē walokla
alleles Kum Kwoodsas Tywha
do dimas, do lūahgh
Kay Kwā-a-Hasahiē les lahkahtood-
-sil Moses luk Kay wawasēahiē
Hy Hy Kiē Kukkahlahlay kiē
Hamoks lahmikitoodil luk Kay
wawasēahiē, ons Kukkah-
-alassood, seil Hy Hy Kiē
Kukkahlok Ha-
1 Moy mah Kay wahoowēu
Kwhil wāpughguwowah
Ukh neise dookwul nox
wāwasē noughum
Volcano alone.
Hāmok Kay wawasēahie
noughum wile loghie wheldokwahie
Not good for man alone

KITAMAAT.

Sunday, MAY 26, 1901.

HYMNS.

MORNING	EVENING
646	773
Te Deum.	Deus Misereatur.
225	777
50	812
	For God So Loved The World.

119 **PSALMS** 119

TEXT: MATT. VII: 21.

Not every one that saith unto me, Lord, Lord, shall enter into the kingdom of heaven; but he that doeth the will of my Father which is in heaven.

Kuseat wah bugwahnum ungwaits nikintla, Bugwahte, Bugwahte, layatl guekdummeis hygiehie; idam dle kay pahle wahltums kay Opbunts lay hygiehie.

SUNDAY SCHOOL:—Subject, Acts 2: 1—11.

GOLDEN TEXT: — John 16: 13.

EXHORTER EVEINNG. Bro. Peter Bates of Hartley Bay.

Service in memory of Queen Victoria will be held on June 16th at 11 A. M. instead of June the 2nd.

I

Ah geahleil Ex.

Kay ow mus Kwealass book.

Kay Gallesex doobeeline

Kwihlahos Kay Hihahbook

S. lese hout Egypst.

Udawms gadsoa houdahssassie

Egypst wile Kaine gnegwes Hosh-

honabooas bt Smai.

Le gen latum geh ~~[illegible]~~ Hy Hyke

pahlahte wah Kay hihahbooks Ls ee

nox bywahnum, wile Kahpohdine

wah mahs.

Lakatoeil Moses ll Hygie. Iyt

Wilet Hy Hyke dade Kapookums

Kwalumtlayous.

Wilet Hy Hyke do Moses akoahl.

Wile bi bywahlaine

Ezek. Spt. Lakat Tooeil.

KITAMAAT.

Sunday June 9. 1901.

HYMNS.

MORNING	EVENING
644	97
Deus Misereatur	Hyks Hannum
29	500
498	804

XLVI PSALMS XLVIII

TEXT: EXOD 19: 3.

"The Lord called unto him out of the mountain."
"JEHOVAH houwulle hidakie geh kul kay wahwasahie."

SUNDAY SCHOOL:— Acts 22: 6-16.

GOLDEN TEXT: — Acts 26:19

EXHORTER EVENING. Bro. Robert Shaw.

MIDSUMMER ENTERTAINMENT
Entertainment and Exhibition of Induitries.

THURSDAY, – Reception to the "old girls" and their husbands' at the Home, 6.30 P. M.

FRIDAY, – Exhibition of Industries in the School-house from 4 to 6 P. M.

SATURDAY, – Reception to parents and friends at the Home 6 P. M. Special invitation will be sent

SUNDAY, - Children Service 2 30. Special singing

MONDAY, – Entertainment and distribution of prizes 6 30. P. M.

KITAMAAAT.

Sunday OCT. 6, 1901.

HYMNS

MORN	EVEN
821	25
Responses	18
Baptismal Chant.	500
819	"The Strain Upraise"
835	812

30 **PSALMS** 43

TEXT; JOHN 19, 17.

"And he bearing his cross went forth".

"Wilet hidakie neekwullie kahdzukassie kathleil.

SUNDAY SCHOOL.—Genesis 37: 12–36.
Golden Text – Acts 7 : 9.

EXHORTER—EVENING.–Bro. Thomas Amos.

KITAMAAT.

Sunday OCT. 27, 1901.

HYMNS

MORN	EVEN
650	744
18	17
862	861
621	812

CXX **PSALMS** CXXXI

TEXT; MARK 9; 43.

"And the fire is not quenched."

"Wil kay wneldookwa ie kuse kilkhah."

Sunday School Lesson -Genesis 45: 1-11.
Golden Text-Rom . 12 : 21.

EXHORTER—EVENING-Bro. Henry Nice.

KITAMAAT.

Sunday NOV. 17, 1901.

HYMNS

MORN	EVEN
Baptismal Chant 653 454	29 "I come toThee" "God be merciful" 361 804

LXXXIX **PSALMS** LXXXVI

TEXT NEH ; 9 ; 8 .

All the people wept when they heard the words of the law.
Wahkay bugwahnamhie kwassie lese kikohtille kay bugwahlahyou luk kay kweahlassahie.

Sunday School Lesson —Exod. 2. 1-10
Golden Text—Prov. 22. 6.

EXHORTER—EVENING—Bro. Robert Shaw.

Jesus Thy love alone,—alone Thy love, Refresheth me;
And for that love of Thine, that freshening love, I come to Thee.

It is Thy cross alone,—alone Thy cross, That healeth me;
And for that cross of Thine, that healing cross, I come to Thee.

It is Thy blood alone,—alone Thy blood, That cleanseth me;
And for that blood of Thine, that cleansing blood, I come to Thee.

Jesus, Thy grace alone,—alone Thy grace, Sufficeth me;
And for that grace of Thine, that all-sufficing grace I come to Thee.

Saviour, 'tis Thou Thyself, alone Thyself Art all to me;
And for that all, of every thing I need, I come to Thee.

THANKSGIVING SERVICE 1902.

ORDER OF SERVICE

MORNING.

HYMNS .... 908, 909, 910.
"Thanks be to God."
TEXT —— Psalm CVII. 1–2
COLLECTION
"God save the King."

AFTERNOON.

Subject—CITIES OF REFUGE.
JOSHUA 20. 1--9.
GOLDEN TEXT.—Psa. 46. 1.

EVENING.

HYMNS ... 907, 824, 812,
Chant 632.

KITAMAAT.

Sunday DEC. 7TH. 02

ORDER OF SERVICE.

MORNING.

HYMNS 818, 355, 835.
"Thanks be to God",
"Glawealth Glaweath il Jesues".
PSALM XXXV
TEXT Act .28—3

AFTERNOON.

SUBJECT — RUTH AND NAOMI.
LESSON. RUTH 1. 16—22
GOLDEN TEXT.—Rom. 12. 10.

EVENING.

HYMNS 400, 218, 812.
CHANT "Abide with me."
TEXT Matt. XXI.—19.
PSALM XXXVII

And when Paul had gathered a bundle of sticks, and laid them on the fire, there came a viper out of the heat, and fastened on his hand.

And when he saw a fig tree in the way, he came to it, and found nothing thereon, but leaves only and said unto it, Let no fruit grow on the henceforward for ever. And presently the fig ree withered away.

Les munachaine Paul kay lukwayhie khowkwude ll iahisooassie ge laughglalhoot kay luk kay wheldokwahie, ge ak nox kahkulgwehie geh kul kay meahleahie wile kahkahghetallayine ll iahisoossie.

Wilet lese dookwul nox fig-tree kwthay ll owstow ils dahlls, wile gissine kah nox mth geahtlalthie, kwahella kahm wile neekina laughie kitse glowell kwahtums mthmilgemas le geh kwaatlas do hygillethelm gwihl.

Wile akine ge
agadsokwillakay, ge
Neith, Bugwahte,
guahlässintla.
Wile ahkahline ge
Neith. Kuse Kahpah
Kun dahsooeis humsis
kay hihahbookive ge
mahhidahyon ll Kay
walwud ge ahie.

Tch Kahahlahgowah.
Hyth Kwilie tsh lla

KITAMAAT

Sunday DEC. 21ST. 02

MORNING.

HYMNS... 746, 744, 726.
"Jesus Thy Love alone",
"Glawealth Glaweath il Jesues"
PSALM CV
TEXT Mark XIV. 4.

AFTERNOON.

SBUJECT — THE SHEPHERDS.
LESSON. Luke. II. 8—20.
GOLDEN TEXT.—Luke. II: 11.

EVENING.

HYMNS 479 25, 656.
CHANT 18
TEXT Zech. v, 1-4
PSALM CVI.

"Wny was this waste of ointment."
"Walele gimme umkuksál gah aikpalleis tlatle."

Then I turned, and lifted up mine eye, and looked, and beheld a flying roll.

Wilan usdouwidina gin doughgitua, gin dookwilla klippellays sasaskumme.

Friends wishing to put gifts on the Christmas tree will kindly bring them to the Mission Room before Wednesday night.

Missionary Meeting and Collection to be held next Sunday

XMAS. PROGRAMME.

HYMNS

140. 142. 143 145.

DOWNES TE DEUM.

CHRISTMAS SELECTIONS

SUBJECT.—THE STAR.

BRENTZEN'S CORNET BAND.

"In the Sweet Bye and Bye."
"Debut March." (Laurendear.)
"The Hit." ,, ,,
'Carolus." ,, ,,
"Neptune." ,, ,,
"The Armour." ,, ,,
"Don Juan. ,, ,,
"God Save the King."

CHRISTMAS EVE.
Midnight, Xmas Choir will Sing.
CHRISTMAS DAY.
Service, 10. AM.
Xmas. Dinner at the Home 11 30.
,, ,, ,, ,, Mission house 12 30,
Old People's Entertainment at the church 4. P. M.
Xmas Tree and Programme 5 P. M.
FRIDAY.—Entertainment by all the school.
MONDAY.—Magic Lantern Entertainment in the Church.
TUESDAY—School Treat at Home.
WEDNESDAY. -Entertainment of the Chiefs of Kitamaat and Kitlope with head-watchmen at the Mission house.

The tree Committee will please stand up the tree immediately at the close of the morning service.

KITAMAAT MISSION.

AHMAKATLE HALLELAS 'L WAH GAEDZOWAH.

NAKWA KUDDIELTH.

AIYAHGAHLAHYOU.

* * * * * * * * * * * * *

MINISTER.

Wilit God dootethhlea his wah gaeh b'bugwalayouguahgaeh, ge neath, Nook key Jehovahey kohsa God.

1 Kitse dedah nokwats mah kun umyahhullassoos, Noogwa'm.

(Ahgalayou). B'BUGWAHNUM.

JEHOVAH mamathlahsintlanou', gis guahtlah owoowahte gaehnou' kun dsedsadsilleygaehnou' gaeh gweahlahsguise.

2 Kitse pahlatl kun bukweyaouxs whatleneough, kitse pahlat gattowyou 'l nokwats mah lay hygiehahey, do khow kleikiahow owahbooähow, do khow wapahow owahbooways kleikiahow: kitse kuskhudzeilth 'l hiɔdakey, gis sumsea eykahselakey: 'l noogwais kay Jehovah kohs' Hymas Hygiehahey tlahyehkineough God, hainoh yiith weweathleasoo kay sasumassie kah thlahwenay luk kay udouhpenheedin do kay moopenheede sasumassie 'l ungwaits meiltdsouxs noogwa; wilan daydina mamadlum 'l thousandats ungwaits thlahwenaynuxs noogwa, do dsedsahdsilley gwahlumtlahgints.

JEHOVAH mamathlahsintlanou', gis guahtlah owoowahte gaehnou' kun dsedsadsilleygaehnou' gaeh gweahlahsguise.

3 Kitse umthlems da dounts key Jehovahey kohs' God: 'l hydis key Jehovahey pahkathdowahtl ungwaits umthlems da dountsie.

JEHOVAH mamathlahsintlanou', gis guahtlah owoowahte gaehnou' kun dsedsadsilleygaehnou' gaeh gweahlahsguise.

4 Geeoughses key kagaedsoels Jehovahey, kun hykudsuous pepahlahoughtluce katlakziese kagaedsoels, wils pahlahtlin wah khow pahlahlahsaoux: hum maththluksaous kagaedsoels hidah-

key hallelads Hymas Hygiehahey: luk key kagaedsoels kitse pahlahlahey wawahahguahwahsaoux kudsoo pahlatl, do key wisums wunnook kwaoux, do key cunims wunnook, do key wisum ungwaits guahtleootla do key cunim ungwaits guahtleootl', do khow gehowohden do susakwemus, kusoo pepahlatl, do khow kohs lukhwillsilah luk kohsa guekdummeh, kusoo pahlatl. 'L katlakziese kagaedsoels lah pahl key Jehovahey gaeh guekdummehgehgeh do hygiehahey, do key ahahwahkey, do key yeahtlalahey, wile halethlaine luk key mathhluksaouse kayaedsoels: hydahkey thlahweneynou' gwielts God his key assie kayaedsoels wile shathlaine key kagaedsoels.

JEHOVAH mamathlahsintlanou', gis guahtlah owoowahte gaehnou' kun dsedsadsilleygaehnou' gaeh gweahlahsguise.

5 Hykgaehloots kay opbous do abookguise; wils kiahlahtlin kwellatl' luk khow guekdummehow deydahuahsootl' key Jehovahey.

JEHOVAH mamathlahsintlanou', gis guahtlah owoowahte gaehnou' kun dsedsadsilleygaehnou' gaeh gweahlahsguise.

6 Kitse elthassa.

JEHOVAH mamathlahsintlanou', gis guahtlah owoowahte gaehnou' kun dsedsadsilleygaehnou' gaeh gweahlahsguise.

7 Kitse wungeaht.

JEHOVAH mamathlahsintlanou', gis guahtlah owoowahte gaehnou' kun dsedsadsilleygaehnou' gaeh gweahlahsguise.

8 Kitse gillootla.

JEHOVAH mamathlahsintlanou', gis guahtlah owoowahte gaehnou' kun dsedsadsilleygaehnou' gaeh gweahlahsguise.

9 Kitse kikwus witness gwaehlahts guekwillootahouxs.

JEHOVAH mamathlahsintlanou', gis guahtlah owoowahte gaehnou' kun dsedsadsilleygaehnou' gaeh gweahlahsguise.

10 Kitse mematdzaehkullaxela khow gueks guekwilloolahoux, kitse mematdzaehkullaxela khow kunims guekwillootahoux, do khow wisums geboassie, seat khow kunims geboassie, do assie mooamoos, do assie gehowohden, seat nohkwats mahs as'.

JEHOVAH mamathlahsintlanou', wils gattine wah gweahahlahsguise 'l owwahte gaeh nou'. AMEN·

KITAMAAT MISSION.

MOOKSAHLATTLLATTLEAN SUNDAYTL LE GEH GAEDZOWAH GEHGEH·

GAHNUTHL KUDDIELTH·

* * *

KAY BUGWAHTEAHIE MATTILAH INTLAH.
(DOMINUS REGIT ME.)
(PSALM XXIII.)

Kay Bugwahteahie neise hyth dzesillah dsahkayahie: Kuse gwehlan yeaht'tl nohkwats mah.

2 Humsahmahtle intlah owdzoeise kay tiquestos kwahiyass: wile mahtlahtle intlah ll owkwayakseis kay khowkwalleise wap.

3 Asdoowheattler hylegaegints: wilet dahlahtle intlah kay kahpas dachills his Dount assie.

4 Yeaht,tl hainahugh won kathtlah kahkahghowah tle hyahmoodt kay thlle; Kudlan wiltkah nokwats: ll Yeksam mahallaugh do noogwa seagaehgummous do bugwahlahuous hykgaehkullood intlah.

5 Kwahkwultdzoahleits humsdummah kun noogwa anbis khowgummis kay kweakahbuttints: Tloughwahs hytegints his hyks tlatte, wilet neice nahgahu khowtahtle.

6 Owwahlahses hykgeneous do mahmahdlumous wile lahthlatle intla ll wah kahgaedsoelse ll wassel kwullahough glaunts: wilan kwailth tlenah owdzoeise gueks kay Bugwahte wah gwoaytlas hygilletlem gwihl.

Datcheis hykgalloodeahie luk kay Opbahie, do kay Wunnook kwahie. do kay Hyks Ahcelaykleahie: ll hydisgwihl lese ahmakatludedine, gwihl le isklam, wil hygilletlem gwihl: guekdummeahhow kuse owbahnoo Amen.

* * *

Translated and Printed by Rev. G. H. Raley. Kitamaat. N. W. Coast. B.C

2 3.20 Pla

Ofil Amaal

KITAMAAT MISSION.

MOOKSAHLATTLLATTLEAN SUNDAYTL LE GEH GAEDZOWAH GEHGEH.

GAHNUTHL KUDDIELTH.

* * *

KAY BUGWAHTEAHIE MATTILAH INTLAH.
(DOMINUS REGIT ME.)
(PSALM XXIII.)

Kay Bugwahteahie neise hyth dzesillah dsahkayahie: Kuse gwehlan yeaht'tl nohkwats mah.

2 Humsahmahtle intlah owdzoeise kay tiquestos kwahiyass: wile mahtlahtle intlah ll owkwayakses kay khowkwalleise wap.

3 Asdoowheattler hylegaegints: wilet dahlahtle intlah kay kahpas dachills his Dount assie.

4 Yeaht tl hainahugh won katitlah kahkahghowah tle hyahmoodt kay thlle; Kudlan wiltkah nokwats: ll Yeksam mahallaugh do noogwa seagaehgummous do bugwahlahuous hykgaehkullood intlah.

5 Kwahkwultdzoahleits humsdummah kun noogwa anbis khowgummis kay kweakahbuttints: Tlougwahs hytegints his hyks tlatte, wilet neice nahgahu khowtahtle.

6 Owwahlahses hykgeneous do mahmahdlumous wile lahthlatle intla ll wah kahgaedsoelse ll wassel kwullahough glaunts: wilan kwailth tlenah owdzoeise gueks kay Bugvahte wah gwoaytlas hygilletlem gwihl.

Datcheis hykgalloodeahie luk kay Opbahie, do kay Wunnook kwahie. do kay Hyks Ahcelaykleahie: ll hyusgwihl lese ahmakatludedine, gwihl le isklam, wil hygilletlem gwihl: uekdummeahhow kuse owbahnoo Amen.

* *

Translated and Printed by Rev. G. H. Raley, Kitamaat, N.W. Coast, B.C.